

Legge del Canada relativa all'immigrazione e agli immigranti.

Testo unico dei *Revised Statutes of Canada*, 1906, Capitolo 93,
e delle leggi del 1907 e del 1908 che lo modificano.

Titolo sommario.

1. — La presente legge può essere citata col titolo di *legge sull'immigrazione*.

Interpretazione.

2. — Nella presente legge, a meno che il contesto non richieda diversamente,

a) *Immigrante* significa e comprende:

— qualsiasi passeggero di terza classe (*steerage*);

— qualsiasi passeggero di *obbligazione* (1) (*work-a-way*) imbarcato a bordo di un bastimento, sia o non sia stato iscritto nell'elenco dell'equipaggio, dopo che il bastimento ha lasciato il suo primo o il suo ultimo porto di partenza;

— qualsiasi viaggiatore di prima (*saloon*) o di seconda classe; o qualsiasi persona che, avendo fatto parte dell'equipaggio, abbia cessato di appartenervi — che in seguito a ispezione risulti appartenere ad una qualsiasi delle categorie di persone che possono andar soggette alla esclusione dal Canada;

— e chiunque arriva nel Canada per ferrovia o con altro mezzo di locomozione;

non comprende però coloro che abbiano avuto precedentemente residenza nel Canada, nè viaggiatori per diporto (*tourist*) che attraversano semplicemente il Canada per recarsi in un altro paese.

b) *Agente* (2) (*agent*) dell'immigrazione comprende il Sovrintendente dell'immigrazione, i Commissari dell'immigrazione, e qualsiasi agente loro subalterno nel Canada o all'estero.

(1) Vedi nota a pag. 4.

(2) Il titolo di *agente* inteso in questo articolo nel senso generico di *funzionario* pubblico, si applica d'ordinario in Italia soltanto ad alcuni pubblici funzionari di grado inferiore e in materia di emigrazione piuttosto a quei privati esercenti (muniti però di apposita patente) che corrispondono ai "runners" del *Merchant Shipping Act* inglese, e che la nostra legge attuale ha trasformato in rappresentanti di vettori.

c) *Sbarcare* o *sbarco*, riferito ai passeggeri o agli immigranti, significa la loro ammissione nel Canada, fatta eccezione per coloro che viaggiano a scopo d'ispezione o di cura, o per altro motivo temporaneo preveduto nella presente legge, o in qualsiasi ordinanza consiliare o decreto o regolamento emessi in concordanza di essa.

d) *Capitano (master)* (1) significa ogni persona che ha il comando di una nave.

e) *Ufficiale medico* comprende il *sovrintendente medico*, l'*ispettore medico (medical inspector)* e il *medico ispettore (inspecting physician)* (2).

f) Per *Ministro* s'intende il Ministro dell'interno.

g) *Proprietario*, riferito a qualsiasi bastimento a vapore o a vela, comprende colui a cui è intestata la patente del bastimento e l'agente dello stesso proprietario.

h) *Passeggero* comprende qualsiasi persona trasportata in un treno ferroviario o altro veicolo o in un bastimento all'infuori del capitano e dell'equipaggio; come pure tutti gli immigranti che vengono nel Canada, ma non già le truppe o i militari pensionati e le loro famiglie che viaggiano su navi trasporto o a spese del Governo del Regno Unito o di qualsiasi sua colonia; però chiunque si trovi illegalmente a bordo della nave non sarà considerato quale passeggero.

i) *Porto di entrata* significa qualsiasi porto, stazione ferroviaria o località per cui gli immigranti entrino nel Canada, ovvero in cui vi sia un funzionario dell'immigrazione, o dove sia praticata l'ispezione sanitaria degli immigranti.

j) *Bastimento (ship) o nave (vessel)* comprende tutti i bastimenti a vapore o a vela, le barche e gli altri galleggianti di qualsiasi specie, che servono al trasporto dei passeggeri.

k) *Passeggero clandestino (stowaway)* significa quella persona che s'imbarca e parte nascostamente su di una nave senza il consenso del proprietario, del consignatario, del capitano, del padrone, d'un ufficiale di bordo o di colui che ha la custodia o la responsabilità del bastimento o di qualsiasi altra persona autorizzata a dare tale consenso.

(1) Il termine *master* corrisponde al nostro *padrone*, ma si applica a chiunque ha il comando di un bastimento, quindi anche ai *capitani*, mentre i nostri *padroni* possono comandare bastimenti soltanto nel Mediterraneo (vedi Codice Marina Mercantile, Capo V). Il titolo di *comandante*, in inglese *commander*, appartiene alla marina militare, e mentre quello di *comandante* ha valore generico e si applica ad ogni ufficiale che comanda una nave, quello di *commander* equivale al nostro *capitano di fregata* ed è inferiore al titolo di *captain*.

(2) Il medico ispettore è quello che visita gli immigranti. Il capo dei medici ispettori è un ispettore medico.

3. — Qualsiasi persona riconosciuta dal Ministro quale funzionario dell'immigrazione sarà considerata, per gli effetti della presente legge e senza necessità del relativo decreto ufficiale, come funzionario dell'immigrazione rispetto agli atti compiuti o da compiere in conformità di questa legge.

4. — Il Governo potrà istituire e mantenere uffici d'immigrazione in quei luoghi, entro e fuori del Canada, che di tempo in tempo sembrassero adatti.

Nomina, attribuzioni e doveri degli ufficiali.

5. — Il Governo potrà nominare un Sovrintendente dell'immigrazione, dei Commissari dell'immigrazione, degli agenti dell'immigrazione, degli ufficiali medici e quegli altri funzionari che saranno stabiliti dal Governo stesso.

6. — Subordinatamente ad ogni norma regolamentare in materia, il Ministro potrà nominare od impiegare, sia permanentemente sia temporaneamente, quanti funzionari subalterni saranno necessari, benchè non previsti nell'articolo precedente o in qualsiasi ordinanza emessa in relazione allo stesso articolo, compresi agenti di polizia, ispettori, infermiere (*matrons* e *nurses*) per coadiuvare gli agenti dell'immigrazione e gli ufficiali medici nell'applicazione della presente legge, di qualsivoglia ordinanza consiliare, decreto o regolamento emesso successivamente in relazione alla legge medesima.

Potrà pure investirli e renderli responsabili di quei poteri e di quelle attribuzioni che crederà necessarie o convenienti.

7. — Subordinatamente alle disposizioni contenute nei regolamenti in materia, gli agenti dell'immigrazione e gli ufficiali medici potranno, in caso di urgenza, valersi dell'opera di coadiutori temporanei di cui vi fosse bisogno, ma tale impiego non potrà continuare per un periodo maggiore di quarantotto ore senza la sanzione del Ministro.

8. — Quando in un porto d'entrata non esistono funzionari dell'immigrazione, il funzionario principale della dogana di tal porto fungerà, *ex officio*, da funzionario dell'immigrazione.

9. — Ogni funzionario nominato in conformità della presente legge dovrà adempiere a tutti gli obblighi impostigli dalla presente legge, da qualsivoglia ordinanza consiliare, decreto o regolamento emessi in conformità di essa ed eseguirà inoltre tutte le incombenze che gli saranno impartite dal Ministro, sia direttamente, sia per mezzo di altri funzionari; e nessun atto di tali funzionari, compiuto a norma o in esecuzione della presente legge, sarà considerato come non valido e non autorizzato pel solo fatto che esso non sia stato compiuto dal funzionario specialmente incaricato dell'atto stesso.

Regolamenti.

10. — Il Governo potrà, su proposta del Ministro, emanare quelle norme e quei regolamenti che, senza essere in opposizione alla presente legge, si riterranno necessari e convenienti per l'applicazione di questa in conformità del suo vero spirito e significato e pel migliore conseguimento del suo scopo.

Proporzione fra il numero dei passeggeri e le dimensioni del bastimento.

11. — Nessun bastimento proveniente da qualsiasi porto o luogo al di fuori del Canada potrà entrare entro i confini del Canada avendo o avendo avuto a bordo in qualsiasi momento durante il viaggio:

a) un numero di passeggeri maggiore della proporzione di un passeggero adulto ogni quindici piedi di superficie libera su ciascun ponte del bastimento, destinato per uso dei passeggeri e non occupato da provviste o da altre merci che non siano il bagaglio personale degli stessi passeggeri; o

b) un numero di persone, compreso il padrone o capitano, l'equipaggio e i passeggeri di classe superiore, se ve ne sono, maggiore della proporzione di uno ogni due tonnellate di stazza del bastimento calcolata secondo il metodo usato per l'accertamento del tonnelloaggio dei bastimenti britannici.

Agli effetti del presente articolo, ogni passeggero di quattordici anni o più di età sarà considerato come un adulto e due passeggeri di oltre un anno e sotto i quattordici anni di età saranno considerati come un adulto.

Obblighi dei padroni o capitani dei bastimenti che trasportano passeggeri.

12. — Il capitano di qualsiasi bastimento che arriva in uno dei porti di entrata del Canada consegnerà all'agente dell'immigrazione del porto un rapporto (*report*) esatto, e da lui attestato tale, conforme al modello prescritto dai regolamenti in materia.

13. — Il capitano di un bastimento che parte da un porto al di fuori del Canada, il quale imbarchi passeggeri dopo che il bastimento è stato visitato e dichiarato in partenza, nel porto stesso di partenza, dal funzionario competente e non rilasci all'agente dell'immigrazione del porto di entrata una nota di tali passeggeri imbarcati suppletivamente, pagherà all'agente dell'immigrazione per ogni passeggero così imbarcato

e non compreso nell'elenco dei passeggeri consegnato al competente funzionario del porto di partenza, o a quello del porto nel quale tale passeggero fu imbarcato, o a quello del primo porto di scalo del bastimento, dopo l'imbarco dello stesso passeggero, la somma di venti dollari per ogni passeggero imbarcato come fu detto avanti e non compreso in uno dei detti elenchi.

14. — Nessuna disposizione della presente legge impedirà al capitano di qualsiasi bastimento di permettere a qualsiasi passeggero di lasciare il bastimento fuori del Canada a richiesta dello stesso passeggero prima dell'arrivo del bastimento al suo luogo di destinazione finale; ma il nome del passeggero sbarcato in tal modo dovrà in ogni caso essere registrato nell'elenco dei passeggeri compilato al momento della partenza del piroscalo dal porto di origine o dal porto nel quale il passeggero stesso fu imbarcato, e tale registrazione di sbarco dovrà essere convalidata dalla firma del passeggero così sbarcato dal piroscalo.

15. — A complemento delle notizie precedenti, richieste nell'elenco da consegnare per ogni viaggio dal capitano di un bastimento che arriva in un porto di entrata del Canada all'Agente dell'immigrazione del porto, il capitano dovrà stendere rapporto per iscritto allo stesso funzionario circa il nome e l'età di tutti i passeggeri imbarcati a bordo dello stesso bastimento, durante il viaggio, che sono pazzi, idioti, epilettici, sordomuti o muti, ciechi, fisicamente difettosi o sofferenti di qualsiasi malattia o lesione riconosciuta dall'ufficiale medico del bastimento, specificando la natura della malattia e dichiarando pure se sono o no accompagnati da parenti in condizione da poterli mantenere.

16. — Il rapporto conterrà pure il nome, l'età e l'ultimo luogo di residenza di ogni persona morta durante il viaggio e specificherà la causa della morte e se tale persona era accompagnata da parenti o da altre persone che avessero diritto di prendere in consegna il denaro e gli effetti lasciati dal defunto e infine le disposizioni date in proposito.

2. Se non vi fossero parenti o altre persone aventi tale diritto, il rapporto indicherà dettagliatamente la quantità e la descrizione della proprietà, si tratti di denaro o di altro, lasciata dal defunto; e il capitano del bastimento consegnerà ogni cosa all'Agente dell'immigrazione del porto nel quale il bastimento è entrato, con un minuto ragguaglio di tutto il denaro e degli effetti appartenenti a qualsiasi persona morta durante il viaggio (1).

(1) La eventuale consegna della successione ai parenti del morto presenti a bordo non è ammessa dalle nostre leggi a tutela di altri possibili

3. L'Agente dell'immigrazione rilascerà quindi al capitano una ricevuta di tutto il denaro e degli effetti avuti in consegna, la quale conterrà una minuta descrizione della specie e dell'ammontare di essi.

17. — Il capitano di un bastimento non permetterà a qualsiasi passeggero di sbarcare fino a tanto che egli non sarà stato autorizzato a far ciò con un permesso scritto dall'Agente dell'immigrazione.

2. L'Agente dell'immigrazione del porto d'entrata, dopochè si sarà assicurato che le condizioni imposte dalla presente legge e dalle ordinanze consiliari, dai decreti e dai regolamenti emessi in relazione ad essa saranno state osservate, rilascerà al capitano del bastimento l'autorizzazione di far sbarcare i passeggeri.

18. — Il capitano consegnerà all'Agente dell'immigrazione o all'ufficiale medico del porto di entrata un certificato sanitario, firmato dall'ufficiale medico del bastimento e compilato secondo il modulo prescritto e contenente le informazioni che parimente saranno prescritte di tempo in tempo in forza della presente legge.

19. — L'Agente dell'immigrazione, quando lo crederà opportuno, potrà richiedere all'ufficiale medico, prima che i passeggeri sbarchino dal bastimento, di recarsi a bordo per ispezionare tale bastimento ed esaminare l'elenco dei passeggeri o il manifesto, e la patente di sanità e farne degli estratti.

20. — I regolamenti che saranno fatti dal Governo potranno imporre, come condizione per ottenere il permesso di entrata nel Canada, che gli immigranti posseggano una data somma minima di denaro, che potrà variare secondo la classe e la destinazione di tali immigranti, od anche altrimenti secondo le circostanze.

Ispezione sanitaria.

21. — L'ispezione sanitaria dei passeggeri sarà eseguita nelle ore indicate dal regolamento emanato dal Ministro.

22. — L'Agente dell'immigrazione provvederà i mezzi opportuni per agevolare l'esame degli immigranti in ciascun porto di entrata, subordinatamente alle norme regolamentari emanate dal Ministro.

eredi non presenti, spettando all'Autorità giudiziaria ogni decisione in materia.

Le nostre leggi invece ammettono che i bastimenti di bandiera estera consegnino le successioni ai consoli della rispettiva Nazione, ciò che è a ritenersi vietato, a maggior tutela della successione stessa, dal presente articolo il quale si applica alle navi di qualsiasi nazionalità.

23. — L'ufficiale medico, dopo eseguita l'ispezione, bollerà i biglietti d'imbarco o i biglietti ferroviari o i passaporti di ciascun passeggero che ha subito la visita; e l'Agente dell'immigrazione tratterrà quei passeggeri che saranno stati visitati e non ammessi a tenore della presente legge, o delle ordinanze consiliari o dei decreti o regolamenti emanati in relazione ad essa.

24. — L'Agente dell'immigrazione sarà responsabile della custodia di qualsiasi persona trattenuta, fatta eccezione di quelle ricoverate in un ospedale o altro luogo di ricovero diretto da un ufficiale medico.

25. — L'ufficiale medico potrà, di tanto in tanto, col consenso e con l'approvazione del Ministro, prendere le disposizioni che crederà necessarie per la cura e la sorveglianza degli immigranti trattenuti a bordo del bastimento, quando non vi siano a terra mezzi di speditività, ovvero, essendo stati autorizzati a sbarcare dal bastimento, siano trattenuti per cura sanitaria o per attendere di essere ricondotti al luogo di provenienza.

Persone non ammesse a sbarcare e loro rimpatrio.

26. — Non saranno ammessi a sbarcare nel Canada gli immigranti deboli di mente, gli idioti, gli epilettici, gli alienati, coloro che hanno avuto un accesso di alienazione mentale durante il quinquennio precedente; nè potranno sbarcare gli immigranti sordomuti o muti, i ciechi e gli invalidi, ammenochè appartengano a famiglie che li accompagnano o che siano già stabilite nel Canada e offrano garanzie che soddisfacciano il Ministro e siano conformi ai relativi eventuali regolamenti, per il loro continuato sostentamento qualora siano ammessi nel Canada.

27. — A nessun immigrante sarà permesso di sbarcare nel Canada, ove sia affetto da malattia ributtante (*loathsome disease*) o da qualche malattia contagiosa od infettiva (*contagious or infectious*) che possa diventare pericolosa per la pubblica salute o diffondersi largamente, sia che l'immigrante intenda di stabilirsi nel Canada o soltanto attraversarlo per recarsi in un altro paese. Ove tale malattia sia guaribile entro un tempo razionalmente breve, l'immigrante di cui trattasi, subordinatamente alle eventuali disposizioni regolamentari in materia, potrà ottenere il permesso di restare a bordo quando non esistano a terra mezzi di speditività, o di lasciare il bastimento per sottoporsi a un trattamento curativo in conformità delle norme regolamentari eventualmente emanate dal Ministro.

28. — Non sarà permesso di sbarcare nel Canada a coloro che sono in condizioni di miserabilità, a coloro che sono privi di mezzi, agli accattoni di professione, ai vagabondi, a coloro che potrebbero cadere a carico della beneficenza pubblica; e chiunque, essendo sbarcato nel Ca-

nadà, entro due anni dopo lo sbarco sia caduto a carico dell'erario pubblico, municipale, provinciale o federale, o sia stato ricoverato in un istituto di carità o ne sia caduto a carico, potrà essere espulso o rinviato al porto o luogo da cui è partito pel Canadà.

29. — Non sarà permesso di sbarcare nel Canadà agli immigranti che abbiano riportato condanne per reato che implichi turpitudine morale (*moral turpitude*), alle prostitute, ai mezzani e a coloro che introducono o tentano introdurre nel Canadà prostitute o donne a scopo di prostituzione.

30. (Modificato con legge del 1908). — Il Governo può, con decreti e ordinanze, quando lo creda necessario ed opportuno, proibire lo sbarco nel Canadà a qualsiasi determinata categoria di immigranti, od a qualsiasi immigrante che non sia giunto nel Canadà con viaggio continuato dal paese in cui è nato o di cui è cittadino e con biglietto acquistato nel paese medesimo (1).

31. — L'Agente dell'immigrazione, l'ufficiale medico e qualunque altro ufficiale nominato all'uopo dal Ministro possono, in nome dello stesso Ministro, funzionare come commissione d'inchiesta in qualsiasi porto d'entrata per esaminare e decidere il caso di qualsiasi immigrante che chieda di essere ammesso nel Canadà.

2. La decisione di tale commissione d'inchiesta circa il diritto di un immigrante a sbarcare nel Canadà sarà soggetta ad appello presso il Ministro.

3. Il Governo può emanare norme per regolare la procedura riguardante le inchieste di tali commissioni e gli appelli contro le loro decisioni.

32. — Le compagnie ferroviarie o di trasporto o altre persone che trasportano immigranti da qualsiasi paese al Canadà, dovranno, a richiesta del sovrintendente per l'immigrazione, ricondurre nei paesi di provenienza gli immigranti, ai quali la presente legge, o qualsiasi ordinanza consiliare o regolamento emanato in conformità di essa, proibisce lo sbarco nel Canadà. Nello stesso modo si procederà per coloro che vi siano stati portati dalle stesse Compagnie ferroviarie o di trasporto o da altre persone entro i due anni precedenti la data di detta richiesta.

33. (Modificato con legge del 1907). — Qualora, nel Canadà, un immigrante, entro tre anni dal suo sbarco, sia caduto a carico della bene-

(1) Con Ordinanza del 27 maggio 1908 il Governo ha appunto stabilito che sia proibito lo sbarco nel Canadà a qualsiasi immigrante che non sia giunto nel Canadà con viaggio continuato dal paese in cui è nato o di cui è cittadino e con biglietto acquistato nel paese medesimo.

ficienza pubblica o sia stato internato in un penitenziario, carcere, prigione, ospedale o altro istituto di beneficenza, sarà obbligo del contabile o segretario della municipalità d'informarne subito il Ministro, dandone i più minuti particolari.

2. Il Ministro, ricevute tali informazioni, potrà a discrezione sua, dopo aver investigati i fatti, ordinare l'espulsione dell'immigrante a spese e per conto proprio, qualora esso sia in grado di provvedervi; in caso contrario, a spese della municipalità del luogo in cui egli aveva l'ultima residenza, se così sarà ordinato dal Ministro, e, qualora si tratti di un vagabondo o accattone, o non esista tale municipalità, a spese del Ministero dell'interno.

3. Quando l'immigrante è internato in un penitenziario o in un carcere (*gaol*) o in una prigione (1) il Ministro della Giustizia potrà, a richiesta del Ministro dell'Interno, ordinare al custode o governatore del penitenziario, del carcere o della prigione, di consegnare il detto immigrante alla persona nominata nell'ordine emanato dal Sovrintendente dell'immigrazione, come è detto in appresso, allo scopo di espellere l'immigrante stesso; e il Sovrintendente dell'immigrazione rilascerà il suo mandato alla persona che potrà autorizzare a ricevere tale immigrante dal custode o governatore del penitenziario, del carcere o della prigione, secondo i casi. Tale ordine e mandato saranno conformi al modulo allegato (n. 2) alla presente legge.

4. Tale ordine del Ministro della Giustizia sarà sufficiente per autorizzare il custode o governatore del penitenziario, del carcere o della prigione, secondo i casi, a consegnare l'immigrante alla persona nominata nel mandato del Sovrintendente dell'immigrazione, come è detto sopra, e tale custode o governatore dovrà obbedire all'ordine; e il mandato del Sovrintendente dell'immigrazione sarà sufficiente per autorizzare la persona ivi nominata a tenere in custodia l'immigrante in qualsiasi parte del Canada, fino a che l'immigrante stesso sarà consegnato all'agente autorizzato della compagnia o delle compagnie di trasporto che lo hanno portato nel Canada, allo scopo di provvedere al suo rimpatrio, come qui è disposto.

5. Ogni immigrante espulso in forza del presente articolo sarà trasportato dalla stessa o dalle stesse compagnie che lo hanno portato nel Canada, fino al porto da cui venne al Canada, senza ricevere alcun pagamento per tale trasporto.

(1) I tre stabilimenti corrispondono a tre diverse forme di pena, analogamente a quanto avviene da noi per quelli destinati alle pene dell'ergastolo, della reclusione e della detenzione.

6. Nel caso che l'immigrante sia stato trasportato nel Canada da una compagnia ferroviaria, questa dovrà ugualmente trasportarlo o provvedere al suo trasporto dalla municipalità o dal luogo donde viene espulso sino al suo paese di provenienza.

7. Ogni immigrante espulso in forza del presente articolo, perchè internato in un penitenziario, in un carcere o in una prigione, che ritorni poi nel Canada, dopo esserne stato espulso, potrà essere deferito a un giudice di pace qualsiasi del Canada, il quale emetterà un mandato da lui firmato e bollato per la riconsegna di tale immigrante al penitenziario o al carcere o alla prigione da cui fu espulso, o a qualsiasi altro penitenziario o carcere o prigione del Canada; e tale immigrante vi sarà in tal modo internato nuovamente, e subirà un periodo di detenzione uguale a quello che gli era rimasto da scontare al momento della sua espulsione.

33 A. — Il capitano di qualsiasi bastimento diretto al Canada, che ha a bordo un passeggero clandestino, lo trasporterà al porto di destinazione del piroscafo nel Canada, e qualora questo sia un porto di entrata ove vi sia uno stabilimento (*building*) di immigrazione, diretto da un Agente dell'immigrazione, consegnerà l'immigrante clandestino all'Agente dell'immigrazione, che lo terrà in custodia sicura fino a che il piroscafo sarà pronto per lasciare il porto; e allora lo consegnerà al capitano, il quale lo riceverà in custodia a bordo del bastimento.

2. Qualsiasi bastimento che entri nel Canada avendo a bordo un passeggero clandestino e sia diretto ad un porto del Canada che non sia porto di entrata, o nel quale, se è un porto di entrata, non esista alcuno stabilimento per il ricovero di immigranti, diretto da un Agente dell'immigrazione, trasporterà il clandestino in tal porto, e al suo arrivo il capitano presenterà denuncia contro il clandestino ad un giudice di pace, accusandolo di essere un passeggero clandestino ai termini della presente legge, e il giudice ordinerà, con procedimento sommario, che sia rinchiuso nella prigione comune o altra del porto, fino a che il piroscafo sarà pronto per partire; e allora il clandestino sarà da un ufficiale di pace (1) dato in custodia al capitano, che lo riceverà a bordo del bastimento.

3. Il capitano del bastimento trasporterà gratuitamente, fino al porto di provenienza del bastimento qualunque passeggero clandestino ridato in custodia al capitano e da lui ricevuto a bordo del bastimento, come dispone il presente articolo.

(1) Agente di polizia.

Legislazione sull'emigrazione e sull'immigrazione

Canadà.

Le prime disposizioni legislative del Canadà in materia d'immigrazione, che risalgono al 1870, sono rimaste in vigore per un lungo periodo di 35 anni, quasi immutate nelle loro linee generali, salvo le speciali modifiche che vi furono apportate nel 1886, nel 1887 e nel 1902.

Il forte movimento immigratorio del 1905 mostrò la necessità di nuove e più complesse modificazioni, le quali condussero alla approvazione da parte del Parlamento canadese della legge del 1906 sull'immigrazione, che costituisce il cap. 93 dei *Revised Statutes*.

Lievi modificazioni sono state poi arretrate a questa legge nel 1907 e nel 1908, così da formare il testo unico qui riportato. Però il bisogno di nuove modificazioni si è già fatto sentire, laonde il 28 gennaio 1909 è stato presentato al Parlamento un nuovo progetto di legge, in base al quale sarebbero aumentate le restrizioni riguardanti l'ammissibilità degli immigranti e sarebbe accresciuto il potere discrezionale del Governo in materia di immigrazione.

Dalle molte discussioni a cui ha dato luogo in Parlamento la approvazione della legge del 1906, risultò che i suoi scopi si possono riassumere nei due seguenti capi principali:

1. Impedire con le migliori possibili garanzie l'entrata nel Canadà di elementi poco desiderabili;
2. Intensificare la protezione e l'incoraggiamento accordato ai coloni laboriosi ed intelligenti, della cui opera il paese ha bisogno per mettere in valore le grandi estensioni delle sue terre incolte.

Sotto il nome di passeggeri in genere la legge intende le persone che viaggiano così per terra (per ferrovia o per mezzo di qualsiasi altro veicolo), come per mare, esclusi il capitano, i membri

Protezione degli immigranti.

34. — Ogni immigrante imbarcato su di un bastimento in arrivo in uno dei porti di entrata, nel quale il proprietario o capitano o padrone del bastimento s'è obbligato a condurlo, se non sono immediatamente disponibili mezzi di alloggio e di trasporto nell'interno, avrà diritto di rimanere col suo bagaglio a bordo del bastimento, dopo l'arrivo di questo, per 24 ore, e il capitano non potrà rimuovere, se non saranno trascorse queste 24 ore, le cuccette e le sistemazioni (*accomodation*) usate da tali immigranti.

35. — Il capitano o padrone di qualsiasi bastimento avente a bordo immigranti, sbarcherà i suoi passeggeri e i loro bagagli, liberi d'ogni spesa, in qualsiasi luogo usuale di pubblico approdo nel porto di arrivo, seguendo gli ordini che gli saranno impartiti in proposito dall'Agente dell'immigrazione del detto porto, e in ore convenienti, che saranno stabilite dall'Agente dell'immigrazione, in conformità dei regolamenti a ciò relativi.

36. — Il Ministro o il Sovrintendente dell'immigrazione potrà di tempo in tempo, con istruzioni impartite all'Agente dell'immigrazione di qualsiasi porto di entrata, stabilire i luoghi nei quali dovranno sbarcare tutti i passeggeri che arrivano nel detto porto.

37. — Nei luoghi così stabiliti, il Ministro potrà disporre per la sistemazione di adatte tettoie e altre sistemazioni ad uso degli immigranti, fino a che essi possano proseguire per il luogo di destinazione.

38. — Nessuno in qualsiasi porto o luogo del Canada, a scopo di lucro o di altro compenso, sia a voce, sia con circolari, manifesti od altri mezzi, sia direttamente, sia a mezzo d'interposta persona, potrà dirigere, sollecitare o raccomandare un immigrante al proprietario di un bastimento, ad un locandiere, ad un trattore o ad altra qualsiasi persona per qualsiasi motivo concernente i preparativi e gli impegni di tale immigrante pel suo viaggio sino al luogo di destinazione finale nel Canada o negli Stati Uniti o in altro territorio fuori del Canada, oppure dare agli immigranti qualsiasi informazione orale, stampata o in altro modo veritiera o pretesa tale, oppure aiutarli in qualsiasi modo a raggiungere il loro luogo di destinazione, oppure esercitare in qualsiasi modo la professione di accaparratore di passeggeri, o di riscuotere denaro per il viaggio nell'interno, o pel trasporto del bagaglio, a meno che non abbia ottenuto dal Sovrintendente dell'immigrazione una speciale licenza che lo autorizzi a compiere tali operazioni.

39. — Nessuno, sia che si tratti di un rappresentante autorizzato per l'immigrazione (*immigrant runner*), o di un agente, o di una persona che agisca per conto di una compagnia di vapori, o di una compagnia ferro-

viaria, o di una compagnia di trasporti, sia che si tratti di un albergatore o locandiere o di un suo agente, potrà andare a bordo di qualsiasi bastimento che trasporta immigranti nel Canada, dopo che detto bastimento è giunto nelle acque canadesi, o entrare in un edificio addetto all'immigrazione, o andare su qualsiasi scalo dove gli immigranti sbarcano, o accaparrare degli immigranti del bastimento, o fare ad essi sollecitazioni, prima che ne siano sbarcati, se non è autorizzato a farlo dal Sopraintendente dell'immigrazione o dall'Agente dell'immigrazione del porto di entrata in cui il bastimento deve sbarcare i suoi passeggeri.

40. — Ogni conduttore di osteria, pensione, albergo, locanda di qualsiasi città, paese, villaggio o luogo del Canada designato nelle ordinanze consiliari (1), il quale riceve nella propria casa immigranti entro tre mesi dal loro arrivo nel Canada, per dar loro vitto o alloggio, dovrà tenere in evidenza nelle stanze del pubblico e nei corridoi della propria casa, e stampato sui propri biglietti di pubblicità, una lista dei prezzi che saranno praticati per gli immigranti, per ogni giorno e settimana, per il vitto o l'alloggio, o per l'uno e l'altro, come pure i prezzi per i pasti separati. Questi biglietti conterranno anche il nome del conduttore dell'esercizio, quello della strada nella quale è situato e il numero relativo.

2. Nessun conduttore di locande, alberghi od osterie avrà diritto a rivalsa sugli effetti degli emigranti, qualunque sia l'ammontare dovutogli per vitto o alloggio, per una somma superiore a cinque dollari.

41. — Qualora sia fatto ricorso al Ministro o al Sovraintendente dell'immigrazione contro una compagnia ferroviaria od altra compagnia legalmente costituita per un'infrazione o violazione della presente legge, o di qualsiasi legge del Regno Unito o di qualsiasi altro Stato, in materia d'immigranti o d'immigrazione, il Ministro potrà ordinare le indagini che crederà opportune per accertare i fatti, o potrà sottoporre la questione al Consiglio di Governo affinchè le indagini possano essere fatte a norma della legge sulle inchieste (*Inquiries Act*).

2. Qualora, in seguito a tale inchiesta, risulti in modo evidente al Ministro che la compagnia si è resa colpevole di tale infrazione, il Ministro stesso potrà esigere che la compagnia risarcisca le persone danneggiate o compia ogni altro atto del caso che sia giusto e ragionevole; oppure potrà prendere le misure necessarie per promuovere una procedura contro la compagnia, secondo richiederà il caso.

(1) Con Ordinanza consigliare del 23 giugno 1908 sono state designate per l'applicazione di questo articolo e del successivo art. 58 le città di Ottawa, Toronto (Ontario), Quebec e Montreal (Quebec), Halifax (Nuova Scozia), St. John (Nuova Brunswick), Winnipeg (Manitoba), Vancouver e Victoria (Columbia Britannica).

42. — Qualora ambedue i genitori immigranti, o l'ultimo genitore immigrante superstite di qualsiasi fanciullo o fanciulli trasportati con loro in un piroscafo diretto al Canada, muoiano durante il viaggio, o in qualsiasi stazione quaranteneria, o in qualsivoglia luogo del Canada, mentre trovavansi ancora sotto la giurisdizione di un Agente dell'immigrazione o di altro Ufficiale a mente della presente legge, il Ministro, o un funzionario da esso delegato, può disporre che gli effetti di tali genitori o del genitore siano devoluti a beneficio del fanciullo o dei fanciulli nel modo migliore e più vantaggioso che è in sua facoltà, ovvero destinandoli, a discrezione sua, a quella istituzione o persona che sia per assumere la cura e il mantenimento del fanciullo o dei fanciulli.

43. — Nessun ufficiale, marinaio od altra persona di bordo di qualsiasi bastimento che trasporta immigranti nel Canada, mentre tale bastimento si trova nelle acque canadesi, potrà adescare od ammettere nel proprio alloggio qualsiasi donna immigrante, nè potrà, fuorchè in seguito a istruzioni o col permesso del capitano del bastimento, previamente avuti per tal fine, visitare o frequentare qualsiasi parte del bastimento assegnata ai passeggeri immigranti di sesso femminile.

44. — Il capitano di un bastimento che trasporta passeggeri immigranti nel Canada dovrà, per tutto il tempo in cui il bastimento si trova nelle acque del Canada, tenere affisso, in un luogo visibile del castello di prua e in parecchie altre parti del bastimento adibite per i passeggeri immigranti, un cartello stampato in inglese, francese, svedese, danese, tedesco, russo ed ebraico, e in quelle altre lingue che il Sovrintendente dell'immigrazione prescriverà di volta in volta, contenente le disposizioni della presente legge riguardanti la proibizione dei rapporti tra l'equipaggio e i passeggeri immigranti, e le pene comminate per le relative infrazioni; tale manifesto dovrà essere mantenuto a posto durante tutto il rimanente del viaggio.

2. L'Agente dell'immigrazione del porto di entrata ispezionerà ogni bastimento in arrivo allo scopo di verificare l'osservanza del presente articolo, e promuoverà procedimento per qualsiasi penalità (*penalty*) incorsa per la violazione di esso.

Infrazioni e penalità (1).

45. — Chiumque nel Canada farà qualsiasi cosa atta o diretta a divulgare o far circolare nei paesi fuori del Canada, per mezzo di manifesti

(1) *Penalty* significa *pena pecuniaria* in genere, e può rendersi in italiano anche con la parola *multa*, la quale implica però, in base al nostro codice, il concetto di delitto che invece nella *penalty* non è insito di necessità. D'altra parte, alla nostra *ammenda* per le contravvenzioni corrisponde la *fine* inglese, parola non usata in questa legge, la quale commina pene pecuniarie con limiti molto superiori a quelli dell'ammenda.

od in altro modo, false informazioni sull'impiego e la richiesta di mano d'opera, o sulle condizioni del mercato del lavoro nel Canada, che mirino o siano atte a incoraggiare, o indurre, o stornare, o impedire l'immigrazione nel Canada di persone residenti in quei paesi, o chiunque nel Canada farà qualsiasi cosa atta o diretta a comunicare a persone residenti in quei paesi qualsiasi falsa informazione, qualora tali informazioni siano poi pubblicate, divulgate o messe in circolazione, sarà ritenuto colpevole di reato e passibile, previo giudizio sommario espletato dinanzi a due giudici di pace, di una pena pecuniaria per ciascun reato non superiore a mille dollari e non inferiore a cinquanta.

46. — Qualora un bastimento proveniente da porti o luoghi situati fuori del Canada arrivi entro i confini del Canada avendo o avendo avuto a bordo in qualsiasi momento del viaggio:

a) un numero di passeggeri maggiore di un adulto ogni 15 piedi quadrati di superficie per ciascun ponte del bastimento destinato per uso di tali passeggeri, e non occupato da provviste o altre merci che non sieno bagagli personali di tali passeggeri; oppure

b) un numero di passeggeri, compresi il capitano, l'equipaggio e i passeggeri di classe superiore. se ve ne sono, maggiore di uno ogni due tonnellate di stazza del bastimento, calcolata nel modo prescritto per l'accertamento del tonneggio dei bastimenti britannici, il capitano di tale bastimento incorrerà in una pena pecuniaria non superiore a venti dollari e non inferiore ad otto per ciascun passeggero o persona trasportata in più.

47. — Qualora il capitano di un bastimento, appena arrivato in un porto d'entrata del Canada e prima che l'entrata del piroscalo sia permessa, non consegnerà all'Agente dell'immigrazione del porto un elenco esatto, conforme al modello prescritto dal regolamento, di tutti i passeggeri imbarcati al momento della partenza del bastimento dall'ultimo porto o luogo da cui ha salpato o ha fatto vela pel Canada, ed una fedele esposizione degli altri particolari indicati nello stesso modulo, incorrerà in una pena pecuniaria di venti dollari per ogni giorno in cui egli trascurò di consegnare tale elenco, e di otto dollari per ogni passeggero il cui nome sia ommesso nel detto elenco.

48. — Qualora il capitano di un bastimento, al suo arrivo in un qualsiasi porto di entrata del Canada, permetta a un passeggero di lasciare il bastimento prima che sia stato consegnato all'Agente dell'immigrazione del porto un rapporto esatto ed accertato conforme al modulo prescritto dal regolamento, e prima di aver ricevuto dall'Agente stesso il permesso di far sbarcare i passeggeri, incorrerà in una pena pecuniaria non superiore a cento dollari e non inferiore a venti per ogni passeggero sbarcato così dal bastimento.

49. — Il pilota in servizio su di un bastimento che trasporta passeggeri, il quale, essendo a conoscenza che a qualche passeggero sia stato permesso di sbarcare contrariamente alle disposizioni della presente legge, ometta, all'arrivo nel porto in cui ha avuto incarico di pilotare il bastimento e prima che l'Agente dell'immigrazione abbia dato il permesso ai passeggeri di lasciare il bastimento, d'informare immediatamente tale Agente che è stato permesso di sbarcare a tale passeggero o a tali passeggeri, incorrerà in una pena pecuniaria non superiore a cento dollari per ogni passeggero, riguardo a cui abbia volontariamente trascurato di dare tale informazione.

50. — Qualora il capitano di qualsiasi bastimento in arrivo in un porto di entrata del Canada:

a) ometta d'indicare per iscritto all'Agente dell'immigrazione del porto, nel rapporto prescritto dalla presente legge e che deve essere a lui consegnato ad ogni viaggio, il nome e l'età di ciascun passeggero imbarcato che sia pazzo, idiota, epilettico, sordomuto o muto, cieco o invalido, o affetto da malattia o lesione di cui sia a conoscenza l'ufficiale medico della nave, dichiarando altresì per ogni passeggero se sia accompagnato da parenti, in condizioni di provvedere o no alla di lui assistenza; oppure

b) dia false informazioni nella particolareggiata relazione predetta; incorrerà in una pena pecuniaria non superiore a cento dollari e non inferiore a venti per ogni passeggero, rispetto al quale sia incorso in una delle accennate omissioni o abbia date false informazioni.

2. Nei casi ora indicati il proprietario del bastimento incorrerà anch'egli nella stessa pena, e, se più siano i proprietari, questi saranno solidalmente e singolarmente responsabili; ma in tutti i casi preveduti nel presente articolo, in cui sia stato condannato il capitano del bastimento, non sarà promosso alcun altro procedimento contro i proprietari del bastimento.

51. — Qualora il capitano di un bastimento che arriva in un porto del Canada ricusi od ometta:

a) di riferire nell'elenco, conforme al modulo apposito allegato (n. 1) alla presente legge, il nome, l'età e l'ultimo luogo di residenza di qualsiasi persona morta durante la traversata del bastimento, e di specificare se tale passeggero era accompagnato da parenti o da altre persone, se ve ne erano, che avessero diritto a prendere in consegna il denaro e gli effetti lasciati dal defunto, e le disposizioni date in proposito, o

b) qualora non vi siano parenti o altre persone che abbiano diritto di prendere in consegna il denaro e gli effetti, d'indicare esattamente nel detto rapporto la quantità e la descrizione della successione, si tratti

di denaro o di altro, lasciato dal defunto, e di consegnare e render conto completo di ogni cosa all'Agente dell'immigrazione del porto di arrivo, incorrerà in una pena pecuniaria non superiore a mille dollari e non inferiore a venti.

52. — Il capitano di qualsiasi bastimento in arrivo in uno dei porti di entrata del Canada dove non siano immediatamente disponibili mezzi di alloggio o di trasporto nell'interno, che costringe un immigrante a sbarcare dal bastimento prima che siano spirate 24 ore dal momento dell'arrivo del bastimento nel porto o all'approdo in cui il capitano o il proprietario del bastimento si è obbligato a trasportarlo, incorrerà in una pena pecuniaria non superiore a venti dollari per ciascun immigrante che avrà fatto sbarcare in tal modo dal bastimento.

2. Se il capitano, prima che sia spirato il detto termine, rimuove le cuccette o altre sistemazioni d'uso dei passeggeri, senza un permesso scritto dell'Agente dell'immigrazione del porto d'entrata, incorrerà in una pena pecuniaria di venti dollari per ogni rimozione.

53. — Se il capitano di qualsiasi bastimento in arrivo ometta o ricusi di sbarcare i passeggeri e il loro bagaglio franco di spese per i passeggeri, in uno dei luoghi usuali di pubblico approdo nei porti di arrivo e secondo gli ordini impartitigli dall'Agente dell'immigrazione del porto, e in ore convenienti, fissate dallo stesso Agente, in conformità del relativo eventuale regolamento, incorrerà in una pena pecuniaria di quaranta dollari per ogni infrazione.

54. — Se il capitano di un bastimento che arriva in un porto di entrata del Canada, avendo a bordo di tali passeggeri di cui tratta la presente legge, ricusi od ometta di sbarcare detti passeggeri e il loro bagaglio, liberi di ogni spesa, ed a mezzo di rimorchiatore a vapore o di altra adatta imbarcazione, ove ciò sia necessario, al punto di approdo designato appositamente dal Ministero o dal Soprintendente dell'immigrazione, a termini della presente legge, e nelle ore opportune stabilite, come sopra è detto, incorrerà nella pena pecuniaria di venti dollari per ciascun passeggero.

55. — Chiunque, in qualsiasi porto o luogo del Canada, a scopo o in attesa di lucro o di altro compenso:

a) sia a voce, sia con circolari, manifesti, od altri mezzi; sia direttamente che a mezzo di interposta persona, dirige, sollecita o raccomanda un immigrante a

- 1° qualsiasi proprietario di bastimento,
- 2° qualsiasi compagnia ferroviaria,
- 3° qualsiasi locandiere o taverniere,
- 4° qualsiasi altra persona,

per un motivo qualsiasi concernente i preparativi e gli impegni di tale immigrante per la prosecuzione del viaggio sino al luogo di sua finale destinazione nel Canada o negli Stati Uniti, o in altro territorio fuori del Canada; oppure

b) fornisce agli immigranti informazioni di qualsiasi genere, stampate o in altro modo, veritiere o pretese tali, o li aiuti a raggiungere il loro luogo di destinazione finale, o in qualsiasi modo eserciti la professione di accaparratore di passeggeri, o di riscuotere denaro per i viaggi nell'interno e pel trasporto del bagaglio, a meno che abbia prima ottenuto dal Sovrintendente dell'immigrazione una speciale licenza che lo autorizzi a compiere tali operazioni, incorrerà in una pena pecuniaria non superiore a cinquanta dollari per ciascuna infrazione.

56. — Qualunque rappresentante autorizzato o agente per l'immigrazione, o persona che agisca per conto di un proprietario di bastimento, di una compagnia ferroviaria o di trasporti, di un albergatore o locandiere o di un suo agente, che si rechi a bordo di qualsiasi bastimento che trasporta immigranti nel Canada, o accaparrì immigranti del bastimento o faccia ad essi sollecitazioni prima che ne siano sbarcati, a meno che non sia autorizzato a far ciò dall'Agente dell'immigrazione del porto d'entrata in cui il bastimento deve sbarcare i passeggeri, incorrerà in una pena pecuniaria di venticinque dollari per ciascuna infrazione.

57. — Qualunque persona autorizzata, a termini della presente legge, come rappresentante o agente per l'immigrazione, o persona che agisca per conto di un proprietario di bastimento, di una società ferroviaria o di trasporti, o di un albergatore o locandiere, e qualsiasi suo impiegato che venda ad un immigrante un biglietto od un ordinativo di biglietto per lui o per il trasporto del suo bagaglio ad un prezzo maggiore di quello a cui potrebbe essere acquistato direttamente presso la compagnia assuntrice del trasporto e qualunque altra persona che acquisti tale biglietto da un immigrante per un prezzo minore del suo valore, o in cambio di esso ne dia uno di minor valore, incorrerà in una pena pecuniaria di venti dollari per ciascuna infrazione, e gli sarà ritirata la licenza.

58. — Qualsiasi conduttore di osteria, locanda, albergo o pensione in qualsiasi città, paese, villaggio o altro luogo del Canada designato nelle ordinanze consiliari, il quale

a) ometta o ricusi di affiggere una lista dei prezzi e di tenere biglietti di pubblicità su cui sia stampata la lista dei prezzi che saranno praticati per gli immigranti, per giorno o per settimana, per il vitto o l'alloggio o per l'uno e l'altro, nonchè i prezzi per i pasti separati e il nome del conduttore dell'esercizio e quello della strada nella quale è situato e il numero relativo; oppure

b) metta in conto, o riscuota, o autorizzi o tolieri che siano messi in conto o riscossi, per vitto e alloggio o per i pasti separati nel suo esercizio, prezzi superiori a quelli affissi nella lista e stampati sui biglietti; oppure

c) ometta, immediatamente all'atto in cui un immigrante entra nel suo esercizio come ospite o pensionante o per mangiare, di consegnargli uno dei suddetti biglietti stampati, incorrerà in una pena pecuniaria non superiore a venti dollari e non inferiore a cinque.

59. — Qualunque conduttore di pensione, osteria, o locanda, il quale trattenga gli effetti di un immigrante a titolo di rivalsa per vitto ed alloggio dopo che gli sia stata sborsata la somma di cinque dollari o quella minor somma che gli è effettivamente dovuta per il vitto e l'alloggio fornito all'immigrante medesimo, incorrerà in una pena pecuniaria non superiore a venticinque dollari e non inferiore a cinque in proporzione e in più del valore degli effetti trattenuti; e sarà inoltre tenuto a restituire tali effetti.

2. Nel caso di effetti trattenuti illegalmente, questi potranno essere ricercati e recuperati con mandato di ricerca (*search warrant*), come nei casi di oggetti rubati.

60. — Qualunque ufficiale, marinaio o altra persona impiegata a bordo di un bastimento che trasporta immigranti al Canada, che, mentre il bastimento si trova nelle acque canadesi, adeschi o ammetta nel suo alloggio qualsiasi donna immigrante o che, sia pure in seguito alle istruzioni o col permesso del capitano del bastimento previamente dati, visiti o frequenti qualsiasi parte del bastimento assegnato ai passeggeri immigranti di terza classe di sesso femminile, incorrerà in una pena pecuniaria eguale all'ammontare del suo salario per tutta la durata del viaggio durante il quale l'infrazione è stata commessa.

61. — Ogni capitano di bastimento che, durante la permanenza di questo nelle acque canadesi, darà incarico o permetterà a un ufficiale o a un marinaio, o ad altra persona impiegata a bordo del bastimento, di visitare o frequentare qualsiasi parte di tale bastimento assegnata agli immigranti, eccetto che a scopo di fare o compiere qualche atto od obbligo necessario in qualità di ufficiale, marinaio o impiegato del bastimento, incorrerà nella pena pecuniaria di venticinque dollari per ogni volta che avrà dato incarico o permesso a un ufficiale, a un marinaio o ad altro impiegato del bordo di violare le disposizioni contenute in questo articolo. S'intende che questo articolo non si applicherà ai passeggeri di classe superiore nè a ogni parte del bastimento adibita a loro uso.

62. — Ogni capitano di bastimento che trasporta immigranti al Canada, il quale trascuri di affiggere e di tenere affisso il cartello prescritto

da questa legge riguardo alla proibizione dei rapporti tra l'equipaggio e gli immigranti con le pene comminate da questa legge ai contravventori relativi, incorrerà in una pena pecuniaria non superiore a cento dollari per ciascuna trasgressione.

63. — Se durante il viaggio di un bastimento che trasporta immigranti da un porto estero a un porto del Canada, il capitano o chiunque dell'equipaggio si renda colpevole di violazione di qualcuna delle leggi in vigore nel paese in cui si trova il detto porto estero, circa i doveri del capitano o dell'equipaggio verso gli immigranti imbarcati; oppure se il capitano del bastimento durante il viaggio addivene in qualsiasi modo ad una qualsiasi violazione del contratto di trasporto stipulato con un immigrante dal capitano stesso o dal proprietario del bastimento, il capitano o l'individuo dell'equipaggio incorrerà, per ognuna di tali infrazioni alle leggi o violazioni di contratto, in una pena pecuniaria non superiore a cento dollari e non inferiore a venti, indipendentemente da ogni altro diritto a rivalsa spettante all'immigrante leso.

64. — Chiunque violi una disposizione della presente legge, o qualsiasi ordinanza consiliare, o decreto o regolamento per la cui violazione non sia comminata altra pena da questa legge, incorrerà in una pena pecuniaria non superiore a cento dollari.

65. — Ogni proprietario o capitano di un bastimento che sbarchi o permetta che siano sbarcati nel Canada immigranti o altri passeggeri, il cui sbarco è vietato da questa legge o da un'ordinanza consiliare, o da un decreto o regolamento emanati in relazione ad essa, sia che tali immigranti o passeggeri intendano stabilirsi nel Canada, o soltanto attraversarlo per recarsi in qualche altro paese; oppure che ricusi od ometta, se legalmente richiesto, di prendere a bordo del suo bastimento qualsiasi di tali immigranti o passeggeri quando sieno stati sbarcati, incorrerà in una pena pecuniaria non superiore a mille dollari e non inferiore a cento per ognuna di tali infrazioni.

66. — Qualsiasi persona sbarcata da un bastimento nel Canada o portata nel Canada da una compagnia ferroviaria in contravvenzione alla presente legge, o a qualsiasi ordinanza consiliare o decreto legalmente emanati in relazione ad essa, ed ogni persona sbarcata per essere sottoposta a un trattamento curativo, ove rimanga nel Canada in contravvenzione a tale ordinanza o decreto, può essere arrestata, senza bisogno di mandato, da qualsiasi Agente dell'immigrazione o altro ufficiale governativo, e può essere obbligata, occorrendo anche con la forza, a tornare o esser ripresa a bordo del bastimento e, se è stata trasportata da una Compagnia ferroviaria, a essere ricondotta nel paese donde è venuta.

2. Ogni proprietario o capitano di un bastimento ed ogni compagnia ferroviaria o altra persona che violi le disposizioni di questo articolo, oppure favorisca o aiuti un immigrante o un passeggero ad agire in contravvenzione all'ordinanza o al decreto di cui sopra o che ricusi od ometta di prendere a bordo del bastimento o nelle carrozze della compagnia ferroviaria qualsiasi di tali immigranti o passeggeri, incorrerà in una pena pecuniaria non superiore a mille dollari e non inferiore a cento per ciascuna trasgressione.

3. Ogni compagnia ferroviaria che scientemente accetti o trasporti qualsiasi degli ora detti immigranti o passeggeri o che ricusi od ometta, quando n'è legalmente richiesta, di prendere nelle carrozze dei suoi treni tali immigranti o passeggeri, incorrerà in una pena pecuniaria non superiore a mille dollari e non inferiore a cento per ciascuna di tali trasgressioni.

67. — Qualsiasi persona sia trovata nel Canada che vi sia giunta entro un periodo anteriore di tre anni da altro paese in un qualsiasi modo o con qualsiasi mezzo e che sia soggetta a reiezione o ad espulsione in base alle disposizioni della presente legge riguardante gli immigranti o i passeggeri che arrivano per via di mare o per ferrovia, può essere arrestata e obbligata a ritornare al paese donde è venuta.

68. — In ogni caso in cui sia ordinata l'espulsione del padre o del capo di una famiglia, possono essere contemporaneamente espulsi tutti i membri della stessa famiglia.

Riscossione delle pene pecuniarie.

69. — Ogni pena pecuniaria imposta in forza della presente legge a carico del proprietario, armatore o capitano di un bastimento, costituisce gravame, fino a pagamento di essa, sopra qualsiasi bastimento della compagnia o del proprietario o dell'armatore in rispetto a dove deve esser pagata, e può esser resa esecutiva mediante cattura e vendita giudiziaria del bastimento, della sua attrezzatura, dei suoi equipaggiamenti ed arredi con mandato od atto del magistrato o tribunale che avrà ricevuta la relativa denuncia. Tale pena pecuniaria sarà privilegiata rispetto ad ogni altra ipoteca o credito, eccettuati i salari dei marinai.

2. Ogni penalità imposta in forza della presente legge ad una compagnia ferroviaria costituirà un credito fino al pagamento di essa, gravante sulle proprietà immobili e mobili della compagnia, sulle sue rendite e sui suoi incassi.

Procedura.

70. — Ogni procedimento relativo a infrazioni della presente legge può essere promosso nel luogo ove il contravventore (*offender*) si trovi

dell'equipaggio, le truppe e i passeggeri imbarcati illegalmente. Invece, sotto il nome di immigranti, qualifica solo i passeggeri di terza classe, nonchè quelli di obbligazione (*Work-a-way*) (1), e gli uomini dell'equipaggio che abbiano eventualmente cessato di farne parte, qualora appartengano ad una qualsiasi delle categorie suscettibili di reiezione.

Le disposizioni di legge riguardanti i passeggeri immigranti non si estendono quindi ai *turisti* ed a coloro che già altra volta abbiano avuto la loro residenza nel Canadá.

Quali immigranti non desiderabili, già dalle leggi precedenti erano considerati i deboli di mente, gli epilettici, quelli affetti da malattie contagiose, gli indigenti e coloro che avessero subito condanne penali. E tuttora costoro debbono essere respinti.

Oltre a ciò, sono ordinariamente considerati come elementi non desiderabili anche i braccianti in generale e tutti quegli altri immigranti che concorrono ad aumentare la congestione delle popolazioni nei centri urbani, e appunto per questo la popolazione è in maggioranza ostile ad essi, mentre il paese ha più che altro bisogno di agricoltori. Può essere imposta per regolamento la reiezione degli immigranti che non siano possessori di una data somma minima di denaro, variabile a seconda della classe e della destinazione degli immigranti stessi od anche altrimenti secondo le circostanze. Fra queste, nel nuovo progetto di legge che si trova dinanzi al Parlamento, sono specificate la razza e la professione.

Negli anni recenti, diverse istituzioni inglesi di carattere religioso-caritatevole, come la *Salvation Army*, le *Church Army* e varie *Childrens Homes*, di frequente con aiuti sia morali che materiali, solevano indurre ad emigrare nel Canadá gli indigenti che si rivolgevano ad esse per ottenere soccorsi. Perciò il Governo

(1) Tale è la denominazione applicata comunemente in Italia a coloro che imbarcano sotto la finta veste di uomini dell'equipaggio, per compiere un viaggio di mare, scontando il prezzo del trasporto con l'opera che prestano a bordo. (Tale forma di contratto, secondo le nostre leggi, non è regolare).

nel momento della infrazione, davanti a qualunque giudice di pace avente ivi giurisdizione, e può essere intentato con svolgimento sommario, a richiesta di qualsiasi Agente dell'immigrazione; e le multe riscosse saranno introitate dal Ministero delle Finanze e versate nel *Consolidated Revenue Fund* del Canada.

2. Il giudice di pace può condannare nelle spese il contravventore come nei casi ordinari di procedimento sommario e, nel caso di un proprietario, armatore o capitano di un bastimento, può anche infliggere la detenzione (*imprisonment*) per un periodo di tempo non superiore ai tre mesi, soggetto a cessazione col pagamento della penalità incorsa, e può anche, a sua discrezione, assegnare una parte della multa, dopo percepita, alle persone danneggiate direttamente o indirettamente per effetto dell'atto o della omissione del contravventore.

71. — Se dal confronto con la parte danneggiata o in altro modo risulta al giudice che il sequestro non offra margine bastante a coprire la somma complessiva che dovrebbe essere versata, può, se lo ritiene opportuno, sospendere il mandato di sequestro o, se tale mandato è già stato emesso ed a suo compimento è risultata dimostrata la detta insufficienza, il giudice stesso può con un mandato disporre che la persona condannata a pagare la somma e le spese già dette sia messa in carcere per rimanervi, senza cauzione, per un periodo di tempo non superiore ai tre mesi, a meno che la somma e le spese da pagare, comprese le spese di sequestro e d'incanto, non siano pagate prima per intero; tuttavia l'arresto del capitano non libera il bastimento da ogni vincolo cui è soggetto in base alle disposizioni di questa legge.

72. — Nessun procedimento o giudicato basato su questa legge può essere cassato per difetto di forma, nè portato in appello, nè rimandato per supplemento d'istruttoria o qualsiasi altro motivo davanti ad altro magistrato di grado superiore, a meno che la multa inflitta ammonti a cento dollari o più.

2. Nessun mandato od ordine può ritenersi nullo per qualsiasi motivo di difetto in esso contenuto, se da esso risulta che l'interessato è stato condannato e si hanno valide prove a suo carico.

3. Nel caso in cui una sentenza o un procedimento basato su questa legge sia rimandato per qualsiasi motivo o sia portato in appello innanzi ad altro magistrato di grado superiore, sarà versata una cauzione estensibile fino a cento dollari per le spese procedurali di rinvio innanzi a tale magistrato di grado superiore.

73. — Tutte le spese occorse per attuare le disposizioni di questa legge e per dare aiuti e consigli agli immigranti, e per visitare e soccorrere immigranti poveri, per provvedere cure mediche e attendere in ogni altro modo ai fini dell'immigrazione, saranno liquidate sui fondi largiti dal Parlamento per tali scopi e in base ai regolamenti o alle eventuali ordinanze consiliari, per l'amministrazione di questi fondi.

Notizie relative al bastimento.

B.

Porto d'imbarco — Data della partenza	Nome del bastimento	Nome del Capitano o padrone	Tonnellaggio	Provenienza — Da qual porto o località	Superficie totale dei diversi compartimenti destinati ai passeggeri, esclusi quelli di classe superiore (piedi quadrati)	Numero totale dei passeggeri adulti, non compresi il capitano, l'equipaggio e i passeggeri di classe superiore che il piroscafo può legalmente trasportare	Destinazione

RIASSUNTO.

C.

	Numero delle persone imbarcate	Numero degli adulti a cui corrispondono a norma della Legge sull'immigrazione
Adulti		
Bambini sotto i 14 anni di età		
Totale		

Io qui sottoscritto dichiaro che qui sopra si trovano le generalità esatte del (*piroscafo, nave, brigantino, ecc.*) (*nome del bastimento*) e l'elenco preciso di tutti i passeggeri imbarcati al momento della partenza da (*località da cui proviene*) e che tutte le notizie ivi menzionate sono conformi a verità.

Data

Firma del capitano o padrone

Ordine del Ministro della Giustizia a norma della Legge sull'immigrazione.

Al (*Governatore o custode*) del (*prigione, carcere o penitenziario*)
Attesochè
immigrato nel Canada, entro due anni dal suo sbarco nel Canada, è stato
internato nel
(perchè riconosciuto colpevole (o *accusato*) del reato di

Visto che a norma delle disposizioni della Legge sull'immigrazione,
modificate da
sono stato richiesto dal Ministro dell'Interno di emettere un ordine a
voi (*governatore o custode che sia*) diretto, per la consegna del detto
.
alla persona nominata nel mandato del Sopraintendente dell'immigra-
zione allo scopo di espellere il nominato.
(*immigrante*);

Il sottoscritto, nella sua qualità di Ministro della Giustizia del Ca-
nadà, a norma della legge predetta con la presente ordina a voi (*gover-
natore o custode*) di consegnare il detto
al
il quale è autorizzato con mandato del Sovraintendente dell'immigrazione
a ricevere in consegna da voi il detto
. allo scopo di espellerlo a norma della
detta legge.

Per la qual cosa la presente vi darà sufficiente autorizzazione.

Dato a Ottawa addì dell'anno 19 . . . di Nostro Signore,
da me sottoscritto e munito del bollo d'ufficio.

Ministro della Giustizia.

(Locus sigilli).

Mandato del Sovraintendente dell'immigrazione a norma della Legge sull'immigrazione.

Al ,
di
attesochè
immigrato nel Canada, entro due anni dal suo sbarco nel Canada, è stato
internato nel

Visto che a norma delle disposizioni della Legge sull'immigrazione,
modificate da
il Ministro dell'Interno ha ordinato l'espulsione del detto immigrante a
norma delle dette disposizioni ed ha richiesto al Ministro della Giustizia
un ordine pel (*governatore o custode*) del (*carcere, prigione o peniten-*
tiario), onde detto (*immigrante*) sia consegnato in vostra custodia, allo
scopo di espellerlo a norma delle disposizioni della detta Legge.

Il sottoscritto
Sovraintendente dell'immigrazione, ordina ed autorizza voi
.
a ricevere il detto (*immigrante*) dal detto (*governatore o custode*), e
di custodire esso (*immigrante*) in sicurtà e di farlo transitare per qual-
siasi parte del Canada e di consegnarlo alla compagnia di navigazione
o compagnia ferroviaria che lo trasportò nel Canada a fine di ricondurlo
al porto d'onde venne nel Canada.

Per qual cosa la presente vi darà sufficiente autorizzazione.

Dato a Ottawa addì dell'anno 190 . . di Nostro Signore,
firmato dal sottoscritto e munito del bollo d'ufficio.

.
Sovraintendente dell'immigrazione.

(Locus sigilli)

Norme per la ispezione e reiezione degli immigranti

Gli ispettori incaricati dell'applicazione della legge sull'immigrazione e delle norme più innanzi menzionate, riguardanti gli immigranti che arrivano nel Canada per ferrovia o per altra via, debbono far uso di sapiente discrezione nell'esercizio del loro dovere, ricordando che il Governo non nomina gli Ispettori per respingere gli immigranti, eccetto nei casi in cui la loro ammissione fosse contraria alla legge o la loro presenza fosse nociva alla società.

Il termine *immigrante* significa e comprende ogni persona che arrivi nel Canada per ferrovia o con qualsivoglia altro mezzo di viaggio, e non abbia mai avuto precedentemente domicilio nel Canada. In ogni caso dubbio in cui venga addotto come motivo per l'ammissione il domicilio già precedentemente avuto nel Canada, l'Ispettore dovrà sottoporre l'interessato ad uno stringente interrogatorio riguardo a tale domicilio, onde accertarne l'indirizzo, la durata, e l'uso fattone, come pure l'età del passeggero e il suo nome, e tali informazioni saranno immediatamente trasmesse al Soprintendente dell'immigrazione insieme a quelle riguardanti la data di arrivo, il treno relativo, la qualità o il numero del biglietto, ed accompagnate dalle osservazioni dell'Ispettore intorno ai motivi delle obiezioni poste circa l'ammissibilità del passeggero.

Speciale attenzione sarà dedicata alle categorie designate sotto il titolo di "non desiderabili", e gli Ufficiali dell'immigrazione vigileranno a che neppur uno di tali immigranti venga ammesso. Appartengono a tali categorie:

1° I deboli di mente;

gli idioti;

gli epilettici;

i dementi o quelli che hanno avuto degli accessi di pazzia negli ultimi cinque anni;

2° Gli immigranti che soffrono di malattie ripugnanti o tali che potrebbero riuscire di nocimento all'igiene pubblica, o che fossero suscettibili di diffusione, qualora intendano stabilirsi nel Canada o attraversarlo per stabilirsi altrove;

3° Gli immigranti indigenti, miserabili, mendicanti di professione, vagabondi, o che potrebbero cadere a carico della società, od anche coloro che avessero commesso reati che implicino turpitudine morale, le prostitute o coloro che tentino di condur seco nel Canada delle donne prostitute o destinate alla prostituzione;

È rigorosamente proibita l'ammissione dei sopramenzionati emigranti nel Canada, e se gli Ispettori trovano di tali persone su di un treno, dovranno avvertire il dirigente del treno che tali persone non devono essere ammesse nel Canada, ma che devono essere invece ricondotte indietro immediatamente.

Gli Ispettori non hanno bisogno di autorizzazione alcuna per dare tali disposizioni, bastando a ciò l'autorità insita nelle funzioni del loro ufficio, ed ogni volta che avranno dato di tali disposizioni la loro responsabilità cesserà nel momento stesso in cui potranno constatare che le loro disposizioni non sieno rispettate. In tal caso ne informeranno immediatamente per telegrafo il Soprintendente dell'immigrazione ad Ottawa, facendo seguire al telegramma, per lettera, un rapporto dettagliato del fatto, con piene informazioni circa il treno, la data, il nome dell'immigrante respinto, ecc.

4° Gli immigranti sordomuti, sordi, ciechi o invalidi, i quali non possono essere ammessi nel Canada, a meno che non facciano parte di famiglie che li accompagnino o che siano stabilite nel Canada e che diano al Ministro assicurazione soddisfacente riguardo al mantenimento del detto infermo. Quindi, se all'Ispettore risulta che non vi siano altri motivi per negare l'ammissione, permetterà agli interessati di procedere oltre insieme con le famiglie rispettive, se queste sono nello stesso treno, o di raggiungerle se non sono in loro compagnia, prendendo al tempo stesso esattamente nota del loro nome e della loro destinazione nonchè del loro indirizzo permanente, della qualità e del numero del biglietto, così che si possa tener dietro, occorrendo, ai diversi casi.

5° Gli immigranti che non provengano dal loro paese nativo o da quello in cui sono stati naturalizzati cittadini, con viaggio ininterrotto e con biglietto acquistato prima di lasciare il paese nativo o quello in cui sono riconosciuti come cittadini.

A questo riguardo sarà bene notare che gli Ispettori sono attualmente autorizzati ad escludere talune categorie di persone quando le condizioni del lavoro nel Canada lo rendano necessario. Quando poi le condizioni del lavoro non rendano strettamente necessario tale provvedimento, conservano ciò nondimeno la facoltà di escludere tutti coloro che essi ritengano nocivi, a norma dei diversi articoli sopra ricordati della legge sull'immigrazione. In questi casi si useranno discrezioni tutte speciali.

6° Gli immigranti che arrivino fra il 1° dicembre e il 15 febbraio e non siano in possesso di almeno 50 dollari per ogni passeggero adulto, oltre il biglietto di prosecuzione fino a destinazione, e quelli che arrivino fra il 15 febbraio ed il 1° aprile, senza essere in possesso di almeno 25 dollari per ogni passeggero adulto, oltre al biglietto di prosecuzione fino a destinazione.

Però queste clausole non costituiscono un obbligo assoluto, e nel vigilare alla loro applicazione gli Ispettori non saranno tenuti ad usare stretto rigore quando si tratti di immigranti che possono provare che dispongono d'un impiego determinato o che prenderanno alloggio presso parenti od amici già stabiliti nel Canada.

Per l'esame completo dei treni potrà essere forse necessario che gli Ispettori muovano incontro ai treni in rotta per il Canada fino alla stazione più vicina al confine (situata sul territorio americano) e che accompagnino tali treni fino al confine canadese od oltre.

Gli Ispettori dovranno acquistare conoscenza completa della legge sull'immigrazione e delle sue modifiche, come pure delle ordinanze consiliari, dei decreti e dei regolamenti emanati in conformità di essa. Inoltre alla fine di ogni mese e di tempo in tempo, a seconda delle istruzioni che verranno loro impartite, dovranno trasmettere al Soprintendente dell'immigrazione in Ottawa una relazione conforme al modello da lui prescritto, indicante il numero degli immigranti passati nei porti di entrata di loro giurisdizione e le altre notizie che potranno essere prescritte.

Nei casi dubbi, per risparmiare tempo, si riferirà telegraficamente al Soprintendente dell'immigrazione in Ottawa.

Il seguente modulo 67 *Imm.* mostra le notizie prescritte in riguardo ad ogni immigrante non desiderato (*undesirable*). Esempolari di tale modulo possono ottenersi scrivendo franco di spese al Soprintendente dell'immigrazione in Ottawa.

Converrà che la proposta di reiezione sia sottoscritta da un sindaco (*Mayor*), da un magistrato (*Reeve*) o da altro pubblico ufficiale che sia a conoscenza dei fatti.

Lo spazio pel certificato medico sarà lasciato in bianco nei casi in cui la reiezione non è causata da malattia o da inabilità mentale o fisica.

PER INFORMAZIONI

DEL SOPRAINTENDENTE DELL'IMMIGRAZIONE

OTTAWA

. 190
 Constatazioni di fatto
 (immigrante non desiderato)
 Età Nazionalità
 Arrivato nel Porto di col piroscafo
 Data di sbarco ha proseguito nell'interno con la ferrovia
 Recapito attuale
 Motivi per cui è proposta la reiezione

 Storia nel Canada

 Se può pagare in tutto o in parte le spese di trasporto
 Nome e indirizzo degli amici del paese di provenienza
 Parentela.
 Certificato medico

 Dottor (indirizzo)
 La proposta di reiezione è appoggiata da

 (indirizzo)

Nota. — Di questo modulo si faranno quattro copie e, se *l'undesirable* ritenuto cittadino americano per nascita o naturalizzazione, si faranno quattro copie anche del mod. 67 A "Notizie supplementari in caso di immigranti non desiderati appartenenti agli Stati Uniti".

del Dominio, su proposta del Ministro dell'Interno, in data 20 febbraio 1908, usando del potere discrezionale accordatogli dall'articolo 10 della legge vigente, ha disposto che debba essere respinta ogni persona il cui viaggio sia stato pagato in tutto od in parte da un istituto di carità o con denaro pubblico, a meno che non sia provato che l'immigrazione di tale persona è stata autorizzata per iscritto dal Vice-Soprintendente per l'immigrazione in Londra e che di tale autorizzazione si è fatto uso entro sessanta giorni.

Nel caso in cui un capo di famiglia viene respinto a norma di legge, debbono essere respinte con lui tutte le persone della sua famiglia che dipendono da lui.

In base ad una nuova disposizione, il Governo è autorizzato ad ordinare per un tempo prestabilito, od anche indeterminato, la reiezione di una qualsiasi determinata categoria di immigranti, ogniqualevolta lo creda utile o necessario. Col nuovo progetto di legge, tale disposizione verrebbe estesa fino a poter comprendere in una categoria gli individui appartenenti a razze ritenute inadatte al clima o alle esigenze del Canada.

Inoltre il Soprintendente dell'immigrazione può sempre richiedere alle Compagnie di navigazione che entro tre anni dallo sbarco siano ricondotti al paese di origine quegli immigranti sul conto dei quali venisse in seguito a risultare che, per motivi già esistenti al momento dello sbarco, non si trovino nelle condizioni volute dalla legge per essere ammessi nel Canada.

Tale disposizione è stata recentemente estesa anche ai casi di quegli immigranti che entro i tre anni consecutivi allo sbarco si rendano colpevoli di qualche delitto che implichi turpitudine morale o siano internati in una prigione o cadano a carico della pubblica beneficenza.

Tale rimpatrio si compie a spese dell'immigrante, se può pagare; nel caso contrario, a spese del Comune di ultima residenza, oppure del Ministero dell'interno.

In ogni modo la Compagnia di navigazione che ha trasportato nel paese l'immigrante respinto non ha diritto a compenso alcuno per questo rimpatrio.

Senonchè è avvenuto che le Compagnie ferroviarie cui incombeva l'obbligo di ricondurre ai porti d'imbarco quegli immigranti europei che erano venuti al Canada per ferrovia, dai porti degli Stati Uniti, sull'Atlantico e sul Pacifico, e che erano stati dichiarati passibili di rejezione a termine di legge per motivi esistenti all'atto del loro arrivo nel Canada o sopravvenuti nei due anni successivi ebbero a dichiararsi impossibilitate a farli attraversare il confine su ordine del Soprintendente dell'immigrazione pel motivo che non potevano essere legalmente ammessi negli Stati Uniti, salvo che per transito fino al porto di sbarco e per l'immediata successiva consegna alle Compagnie di navigazione cui incombeva l'obbligo di ricondurli al posto di provenienza.

In seguito a ciò il Ministro dell'interno invitò nel febbraio 1908 le singole Compagnie a venire ad un accordo onde fosse provveduto in merito e con successiva ordinanza consigliare in data 27 maggio 1908 fu stabilito che ad ogni immigrante che voglia venire nel Canada, e provenga da qualsiasi paese e sia sbarcato in un porto degli Stati Uniti da un bastimento appartenente ad una Compagnia di navigazione a vapore o a un proprietario che non abbiano aderito all'accordo stabilito, sarà vietato di sbarcare o di venire nel Canada.

Il cap. 97 dei *Revised Statutes* del 1906 vieta di favorire la immigrazione di stranieri vincolati da contratto di lavoro. Ma tale disposizione non si applica agli artigiani che attendono a nuove industrie, quando non si possa ottenere in altro modo tale mano d'opera specializzata.

Così pure non è applicabile agli attori, agli artisti, ai conferenzieri o cantanti, ai domestici, nè a coloro che sono stati chiamati da parenti per venirsi a stabilire nel paese, nè, in ogni modo, ai cittadini di qualsiasi paese estero, qualora in esso non sia in vigore verso i Canadesi una legge simile a questa.

Parimente l'art. 12 del capitolo ora detto proibisce di favorire o incoraggiare l'immigrazione di qualsiasi residente di un paese estero con promessa d'impiego a mezzo di manifesti pubblicati nel paese estero medesimo, eccettuato il caso in cui si tratti di mano d'opera specializzata che non si possa trovare nel Canada.

Degna di speciale considerazione, a meglio intendere le finalità della legge, è la modificazione introdotta nel maggio 1908, in base a cui è vietato di sbarcare nel Dominio a coloro che non provengono con viaggio diretto e continuo dal paese nativo o da quello di cui sono cittadini. In base ad una aggiunta contenuta nel nuovo progetto di legge, questa facoltà potrebbe essere anche limitata a determinati porti di entrata.

Con ciò si tende ad escludere gran parte degli immigranti che non hanno capitali sufficienti per dedicarsi all'agricoltura e che perciò possono essere impiegati soltanto come braccianti nei centri urbani. Tanto più che un bracciante ordinario non potrebbe mai sostenere le spese di un viaggio per recarsi fino alle lontane coste del Pacifico, ove è sentito il bisogno di lavoratori dei campi, mentre chi è provvisto di un piccolo capitale e intende recarsi nelle regioni dell'interno, ad es. nella Columbia Britannica, per darsi all'agricoltura, non si preoccupa gran fatto della maggiore spesa di qualche centinaio di lire necessarie per il viaggio in ferrovia.

Infine il Parlamento della Columbia Britannica, vivamente preoccupato dei gravi problemi che si connettono con l'immigrazione della mano d'opera orientale, la quale aveva assunto proporzioni esorbitanti, approvò nel 1908 una legge che vietava l'immigrazione di coloro che non sapessero scrivere in una lingua europea. Ma in seguito il magistrato ritenne che questa legge non fosse applicabile ai Giapponesi e agli Indiani. Altre leggi consimili di data anteriore sono state abrogate in seguito.

Frattanto, or non è molto, un inviato speciale del Governo si recava al Giappone per studiare d'accordo con quello del Mikado la possibilità di disciplinare, mediante un accordo internazionale, il problema dell'immigrazione orientale.

A termini di legge le deliberazioni circa l'ammissione degli immigranti vengono prese da una Commissione composta di un agente (1) e di un ufficiale medico dell'immigrazione e di un terzo funzionario delegato a tale scopo dal Ministero.

(1) Per "agenti d'immigrazione", s'intendono il Sovrintendente dell'immigrazione, i Commissari dell'immigrazione e qualsiasi agente loro subalterno nel Canada o all'estero (art. 2 della legge canadese sull'immigrazione). Si veda pure la nota 2 a pag. 11.

Contro le deliberazioni di tale Commissione è ammesso appello al Ministro.

Per ciò che riguarda gli uffici e i funzionari dell'immigrazione, le disposizioni contenute nella legge precedente sono state ampliate.

Il Governatore ha piena facoltà di istituire i detti uffici e di nominare i funzionari che vi sono addetti. Subordinatamente a ciò il Ministero può nominare di propria iniziativa i funzionari occorrenti al disbrigo del servizio.

Quando nel porto di arrivo di un piroscafo che trasporta immigranti non esistano agenti di immigrazione, le relative funzioni vengono assunte di diritto dall'ufficiale di dogana.

Quindi gli atti compiuti dai vari funzionari a norma della legge e dei decreti governativi ad essa attinenti, sotto il controllo del Ministero, non possono essere invalidati per il semplice fatto che siano stati compiuti da funzionari diversi da quelli specialmente competenti in materia.

Parimente è importante la nuova massima compresa nella legge, per cui tutte le ordinanze e i regolamenti necessari per l'applicazione della legge e conformi al suo spirito, emanati dal Ministero, sono da considerarsi come pienamente validi e legali. Anzi è in base ad alcune di tali ordinanze, derivate dalla quotidiana esperienza sull'andamento dei servizi, che sono state introdotte nella legge le modifiche del 1907 e 1908.

Per assicurare la rigorosa applicazione della legge e dei relativi regolamenti riguardo agli immigranti appartenenti alla categoria dei non desiderabili, il Governo ha nominato di recente un certo numero di ispettori addizionali, incaricati di compiere un'attiva sorveglianza nelle stazioni di confine ed ha emanato alcune norme speciali che sono qui riprodotte, in calce alla legge.

Le disposizioni con le quali le leggi anteriori limitavano il numero dei passeggeri che ogni piroscafo era ammesso a trasportare in proporzione della sua capacità sono state ampliate nel senso che ad ogni passeggero immigrante adulto imbarcato deb-

bono corrispondere 15 piedi quadrati di spazio libero a bordo, in luogo di 12 piedi come era prima stabilito.

Sono stati alquanto modificati anche gli obblighi imposti al capitano del piroscafo che trasporta immigranti. Egli non può permettere il loro sbarco senza l'autorizzazione dell'agente dell'immigrazione del porto di arrivo.

Inoltre egli è tenuto a presentare all'agente medesimo un certificato sanitario compilato dal medico di bordo in conformità del modulo stabilito dal regolamento.

L'agente, d'altra parte, può, se lo giudichi opportuno, richiedere che un medico dell'immigrazione visiti la nave prima che i passeggeri siano ammessi allo sbarco.

Il medico incaricato di questa visita deve apporre un contrassegno a mezzo di un timbro speciale sui biglietti di imbarco di tutti i passeggeri che abbiano favorevolmente superato l'esame sanitario.

L'agente dell'immigrazione, sotto la propria responsabilità ed in base alle istruzioni del Ministero, è incaricato di disporre nel modo più opportuno circa la cura medica e la sorveglianza degli immigranti che dovessero essere trattenuti a bordo in mancanza di infermerie o di ospedali nel luogo di sbarco.

Infine parecchie modificazioni di dettaglio sono state arretrate pure alle disposizioni relative alla protezione degli immigranti.

In base a tali disposizioni i passeggeri possono rimanere a bordo per 24 ore dopo l'arrivo della nave in porto, invece di 48 come era stabilito dalla vecchia legge. Essi debbono essere, come per il passato, sbarcati gratuitamente coi loro bagagli.

Nessuna modificazione è stata invece arretrata alle disposizioni che riguardano il divieto di rapporti fra gli immigranti e gli uomini dell'equipaggio del piroscafo sul quale sono imbarcati, la tutela dei beni dei minorenni i cui genitori siano morti durante la traversata, l'alloggio degli immigranti nelle locande e i prezzi relativi.

Le pene e le norme di procedura per l'applicazione della legge sono state estese a molti casi che non erano previsti nella vecchia

legge; i reati a cui si riferiscono sono stati più accuratamente e più minuziosamente definiti.

Una importante disposizione determina le pene pecuniarie imposte alle Compagnie di navigazione o ferroviarie a norma della presente legge. Tali pene costituiscono altrettanti titoli di credito privilegiato gravanti sull'attivo delle Compagnie medesime fino a totale estinzione del debito penale.

Inoltre sono state dettate norme speciali circa l'arresto degli immigranti i quali siano riusciti a sbarcare nel Canada, pur non trovandosi nelle condizioni stabilite dalla legge per l'ammissione nel paese.
